

fourage in alles Verlohren, der Verlust der franzosen ist gross, weilen sie von posten zu posten die feindt angegriffen Undt Zu rukh getriben,

Sonsten vermelde allerseitss schönsten gruss undt Verpleib ...

PS Unser Comissarius wird mich den gantzen Monath Augst present passieren also dass ich biss den 15 verreysen khan

Meiner Liebsten [Frau] ein gruss inss bad".

"1703. payé á Mr. Goy 3000 lb. et 3000 lb. an Tresorier General pour Mr. Dienast"

1) *s. Zurlaubiana AH 131/132 Abschnitt 1*

2) *s. ebenda AH 141/93, das "PS"* 3) *s. ebenda AH 153/101*

4) *s. ebenda AH 131/132 Seite 1 Abschnitt 4*

5) *Laut Mannschaftsrodel vom Juli 1703 - s. ebenda AH 164/104 - starb dann Somm aber noch im Juli 1703.*

Original, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat Jakob II. Zurlauben AH 141, 186-187

96

1668 Dezember 11., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOR, BENOIT II CIZE, BARON] DE GRÉ-SY, AN [DEN STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG], RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN

"L'accablement des affaires que J'ay, est la cause que Je ne vous ay pû escrire amplement et vous envoyer ce que vous m'avéz encor demandé¹, ce que Je feray² La semaine prochaine. Qui est ce que J'ay voulû vous dire par ces deux mots.

*Mons.^r le Landaman [den Ammann von Stadt und Amt Zug, Karl] **Bran-**
de[n]berg³ [gemeint] m'a remercié par une Lettre du present que Je luy ay fait, Je me souviendray bien de mes bons amys [- eben hatte Stadt und Amt Zug nicht zuletzt unter dem Einfluss Zurlaubens gegenüber Savoyen eine Deklaration bezüglich der von den neug. Orten gewünschten von Savoyen aber höchst ungerne gesehenen Mitbeschirmung Genfs und der Waadt abgegeben und dies in einem für Savoyen genehmen Sinne -] ⁴ dans L'autre negotiation [bezüglich der Pensionenzahlungen?] ⁵ que Je dois faire pour Le contentement de Messieurs les Cantons [konkret die VI mit Savoyen verbündeten kath. Orte - VII ausg. SO - gemeint], et Je feray asseurement une plus grande generosité à mes bons amys, affin qu'ils m'aydent tousiours plus aux negotiations qu'il faut faire avec tous mess.^{rs} les Cantons Catholiques Alliéés a S.A.R. [Herzog **Karl Emanuel II.**] Je n'ay pas oublié d'escrire pour*

mons.^r vostre fils [**Beat Kaspar** Zurlauben, dieser bemühte sich damals um Aufnahme in die Fremden Dienste Savoyens]⁶ J'attend Les reponces qui me seront faittes, soyéz assureé ... que Je vous veu servir utilement dans toutes les choses qui seront de mon pouvoir, par où[!] Je vous ferey tousiours plus connoistre l'estime et L'amitie que J'ay pour vostre personne et pour vostre maison, puis que Je suis de tout mon Coeur ...

Je vous prie de dire a mons.^r le Landaman Brande[n]berg que J'ay receu sa lettre de laquelle Je le remercie, et que Je le prie de m'aymer tousiours, Je vous prie aussy de luy dire que celluy qui a escrit sa lettre en françois y a oublie le tiltre d'Excellence ce qui est deû à mon Caractere, Je dis cela en passant pour y prendre garde ... [à une] autre foys."

- 1) Vermutlich ging es dabei um die Stadt und Amt Zug zugesprochenen sav. Schülerstipendien, s. Zurlaubiana AH 38/112 und AH 73/139, wo diesbezüglich vom Sohn des Weibels von Menzingen die Rede ist.
- 2) s. ebenda AH 73/139, dessen Schreiben vom 17. Dezember 1668
- 3) s. ebenda AH 38/112 unten
- 4) s. ebenda AH 56/35
- 5) s. ebenda etwa AH 73/139 S. 2 Abschnitt 2
- 6) s. ebenda u.a. AH 21/58, AH 40/110 und AH 91/30

Original - AH 141, 188-189 - Blatt 189^v leer

97

1709 Mai 19., "Á Venne [=Avesnes]"

A

SCHREIBEN VON B[EAT] J[AKOB] MEYER, [LEUTNANT DER KOMPAGNIE
ZURLAUBEN IM REGIMENT PFYFFER IN FRANZ. DIENSTEN, AN DE-
REN INHABER, HPTM. BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"Mit disem Berichte den Herren, das wir gesteren hier ankommen, Um da Zu Verbleiben bis auf weittere Ordre. Die Soldadten seindt hier [in der Garnison] besser gelochiert als Zu Cambray [=Cambrai], alleinig ist ... [der Anschein], das wir schlimmer wegen der bezahlung werden sein, weillen wir nit so noch bey dem intendanten als wie Zu Vor. es ist hier alles sehr deür, es gildt ein Comis brodt gern Zehen Stüber. es ist den neüwen Soldadten Zimmlich Ungewohn[t], das sye so gnauw müessen leben; man mues Soubtil mit ihnen Umgehen sonst wollen sye es nit glauben dz es baldt werde besser werden. Der Wachtmeister [Karl Josef] bossarden [=Bossard] ist den 15^{ten} huius¹ da wir noch Zu Cambray waren ankommen mit siner recrue. Unndt der wachtmeister [Jakob] Woller [=Wohler], so der letsteren recrue Von